

# Aventa comfort



<b>DE</b>	<b>Einbauanweisung</b>	Seite	02	<b>NL</b>	<b>Inbouwhandleiding</b>	Pagina	26
<b>EN</b>	<b>Installation instructions</b>	Page	08	<b>DA</b>	<b>Monteringsanvisning</b>	Side	32
<b>FR</b>	<b>Instructions de montage</b>	Page	14	<b>SV</b>	<b>Monteringsanvisning</b>	Sida	38
<b>IT</b>	<b>Istruzioni di montaggio</b>	Pagina	20	<b>CS, ES, FI, HU, NO, PL, PT, RU, SK, SL</b>		Page	47



Mehr Komfort für unterwegs

wärmen | kühlen | steuern

## Table des matières

Symboles utilisés .....	14
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	14
<b>Instructions de montage</b>	
Volume de livraison .....	15
<b>Accessoires pour le montage</b> (en option) .....	15
Utilisation .....	15
Dimensions pour le montage (dimensions en mm) .....	15
Espaces libres autour du système de climatisation .....	15
Entrées d'air / sorties d'air .....	16
Écoulements d'eau de condensation .....	16
<b>Choix de l'emplacement</b> .....	17
<b>Montage découpe 400 x 400</b> .....	17
<b>Montage avec découpe dans une surface encore pleine</b> .....	17
Préparation connexion câble d'alimentation et câble de pièce de commande .....	18
Fixation de l'appareil .....	18
Mise en place des adaptateurs d'épaisseur de toit .....	19
Mise en place des filtres dans le distributeur d'air .....	19
Connexion électrique 230 V ~ .....	19
Vérification du fonctionnement / fixation pour la télécommande .....	19

## Symboles utilisés



Le montage et la réparation de l'appareil doivent être effectués uniquement par un spécialiste.



Ce symbole indique des risques possibles.



Remarque avec informations et conseils.

## Caractéristiques techniques

Établies selon la norme EN 14511 ou les conditions de contrôle Truma.

### Alimentation en tension

230 V – 240 V ~, 50 Hz

### Consommation de courant

Refroidissement : 4,2 A

Chauffage : 3,7 A

### Courant de démarrage

28 A (150 ms)

### Puissance de refroidissement

2,4 kW

### Puissance de chauffage

1,7 kW (pompe à chaleur)

### Flux volumétrique

max. 400 m<sup>3</sup>/h

### Limites d'utilisation

de +4 °C à 40 °C

### Position inclinée maximale pendant le fonctionnement

8 %

### Poids

33 kg, matériel de montage non inclus

### Dimensions (L x H x P)

Extérieur : 660 x 248 x 1008 mm

Intérieur : 523 x 46 x 670 mm

### Réfrigérant

R 407C / 0,67 kg

Contient des gaz fluorés à effet de serre répertoriés dans le protocole de Kyoto. Hermétiquement fermé.

### Potentiel de réchauffement global (PRG)

1774

### Équivalent CO<sub>2</sub>

1188,6 kg



Sous réserve de modifications techniques.

## Instructions de montage



Figure 1

Seul du personnel spécialisé et formé a le droit de monter les produits Truma, de les réparer et d'effectuer la vérification du fonctionnement en respectant les instructions de montage et le mode d'emploi ainsi que les règles reconnues de la technique. On entend par personnel spécialisé des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle initiale et de formations ultérieures, de leurs connaissances et expériences avec les produits Truma et les normes en vigueur, sont en mesure d'effectuer correctement les travaux nécessaires et de reconnaître les dangers possibles.

### Volume de livraison

#### Unité extérieure :

- 1 Aventa confort
- 2 équerres de fixation
- 4 vis M6 x 70 enduites avec vernis de blocage de vis
- 6 vis M6 x 12 enduites avec vernis de blocage de vis
- 1 bague de base
- 2 adaptateurs d'épaisseur de toit (respectivement 10 mm)
- 1 télécommande avec support
- 2 vis 2,9 x 16 pour le support
- 2 piles type AAA
- 1 jeu de mode d'emploi et d'instructions de montage
- 1 gabarit de montage
- 3 bornes Wago
- 1 câble de pièce de commande

#### Distributeur d'air (à commander séparément) :

- 1 distributeur d'air entièrement monté

### Accessoires pour le montage (en option)

Adaptateur d'épaisseur de toit 10 mm, 1 unité (n° d'art. 40091-16900)

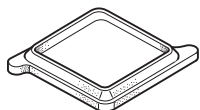


Figure 2

Cadre d'étanchéité (n° d'art. 40091-19500) recommandé pour l'étanchéification optimale en cas de montage après coup dans des véhicules avec des découpes de 400 x 400 mm.

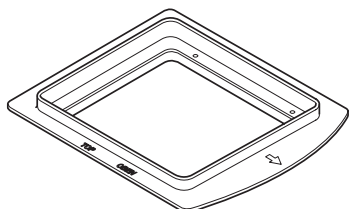
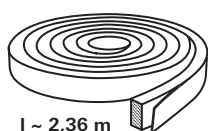


Figure 3

Bande d'égalisation  
crème (n° d'art. 40091-31200)  
gris (n° d'art. 40091-31300)  
pour la compensation d'une fente de jusqu'à 5 mm entre le distributeur d'air et le toit.



l ~ 2,36 m

Figure 4

Adaptateur 12 V pour éclairage de distributeur d'air, 1 unité (n° d'art. 40091-33000)

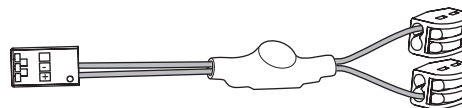


Figure 5

### Utilisation

Cet appareil a été conçu pour le montage dans les camping-cars et les caravanes et est prévu pour l'utilisation par les particuliers.

### Dimensions pour le montage (dimensions en mm)

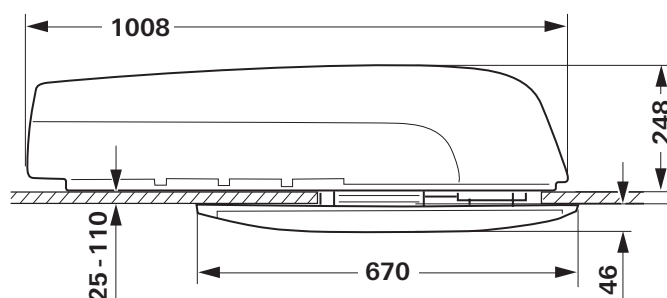


Figure 6

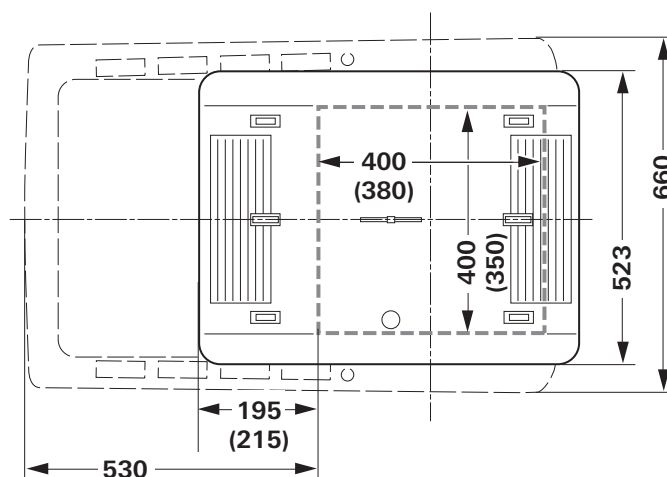


Figure 7

### Espaces libres autour du système de climatisation

Les espaces libres autour de l'unité extérieure doivent être de 20 mm devant, de 100 mm sur les côtés. Vers l'arrière, il faut respecter un espace libre d'au moins 30 mm. Truma recommande un espace libre de 200 mm afin que l'air d'extraction puisse être soufflé librement vers l'extérieur.

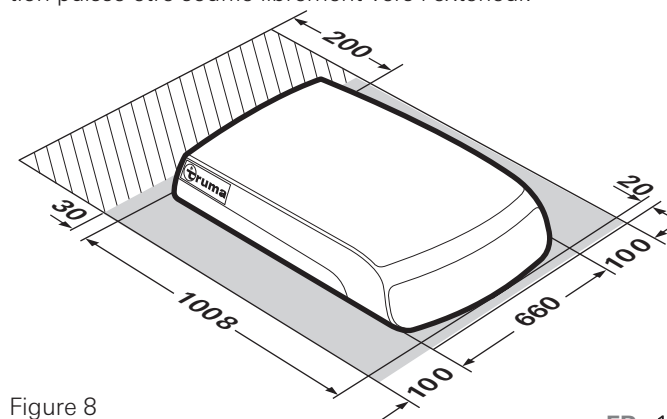


Figure 8

L'espace libre autour du **distributeur d'air** doit assurer un soufflage d'évacuation sans obstacles. L'écart latéral doit être d'au moins 40 mm. Tenir compte de la zone de pivotement des volets et portes.

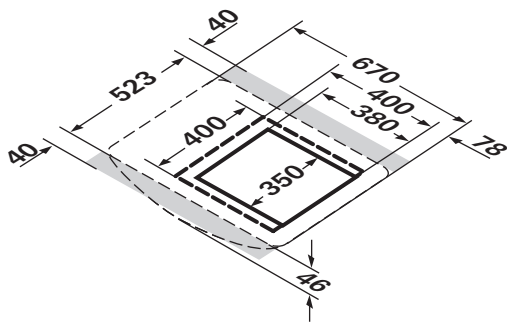


Figure 9

## Entrées d'air / sorties d'air

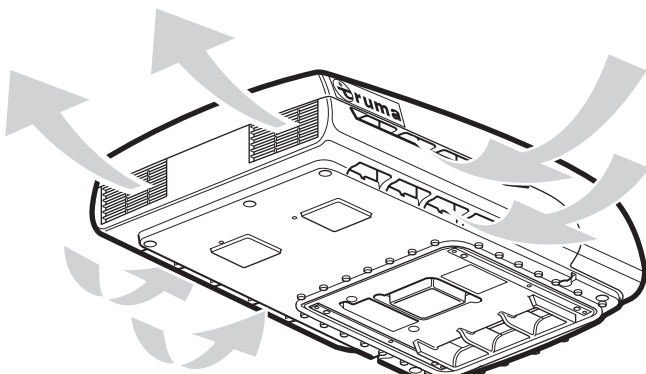


Figure 10

## Écoulements d'eau de condensation

L'eau de condensation est évacuée via le toit du véhicule.

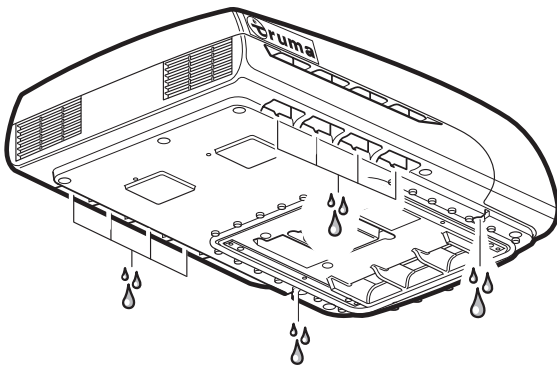


Figure 11

Sous réserve de modifications techniques.

## Choix de l'emplacement

**!** Après le montage du système de climatisation de toit, une cheminée d'évacuation des gaz brûlés éventuellement présente à proximité doit dépasser d'au moins 10 cm au-dessus du système de climatisation. Le cas échéant, il faut prolonger la cheminée d'évacuation des gaz brûlés (respecter les indications du fabricant du chauffage).

Le toit du véhicule (épaisseurs de toit de 25 à 110 mm) doit être plat et lisse.

Il existe 3 possibilités pour le montage :

- La découpe doit être découpée dans une surface encore pleine (350 x 380 mm).
- Découpe à partir d'un lanterneau présent (400 x 400 mm) **sans** cadre d'étanchéité (accessoire).
- Découpe à partir d'un lanterneau présent (400 x 400 mm) **avec** cadre d'étanchéité (accessoire). Les instructions de montage sont jointes au cadre d'étanchéité.

### Toujours respecter les points suivants :

- Dans la mesure du possible, le montage de l'appareil doit s'écarter seulement légèrement du milieu du véhicule.
- Vérifier qu'aucun obstacle n'entrave le montage.
- Des câbles électriques peuvent passer entre le côté intérieur et extérieur du toit. Avant le début des travaux, débrancher toutes les sources de tension sur tous les pôles.
- Ne pas dépasser la sollicitation du toit (voir les indications du fabricant du véhicule).
- Vérifier l'intérieur de l'emplacement de montage à la recherche d'obstacles.
- Autour de la découpe dans le toit, il faut monter un cadre de renforcement en bois (min. 25 mm) entre la surface de toit supérieure et inférieure. Il faut éventuellement enlever l'isolation.

**!** En cas de remplacement de la fenêtre de toit avec ventilation de sécurité par le système de climatisation, il faut s'assurer que la ventilation de sécurité soit rétablie en un autre endroit approprié.

## Câble de pièce de commande

Pour faciliter l'installation **après coup** d'appareils BUS, le câble de pièce de commande joint dans le kit d'accessoires doit être guidé dans le plafond intermédiaire en même temps que le câble d'alimentation. Fixer l'extrémité libre du câble de pièce de commande sur un endroit approprié en tant que point de raccordement, par exemple dans la penderie.

## Montage découpe 400 x 400

Pour une étanchéification optimale, nous recommandons l'utilisation du cadre d'étanchéité disponible en tant qu'accessoire (n° d'art. 40091-19000).

Vous trouverez des informations sur le montage avec cadre d'étanchéité dans les instructions de montage jointes au cadre d'étanchéité.

Montage de l'appareil dans les véhicules **avec** lanterneau présent : la découpe doit avoir les dimensions 400 x 400 mm.

Démonter le lanterneau présent (si nécessaire agrandir la découpe).

Enlever les restes de joints et les inégalités.

Remplir les trous de vis avec du mastic d'étanchéité.

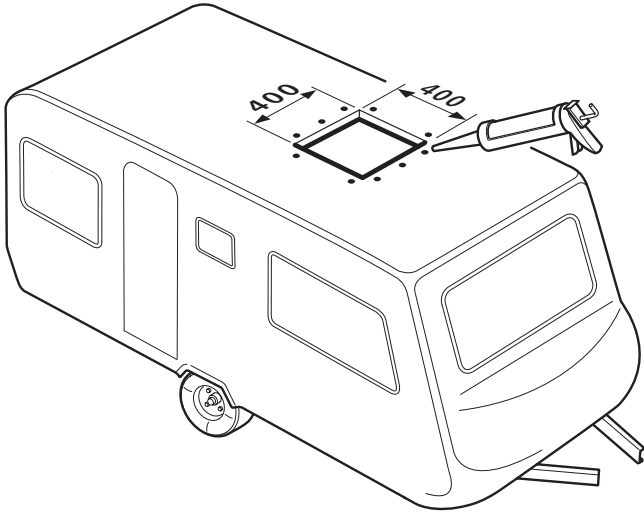


Figure 12

Pour les étapes de montage suivantes, voir à partir de « Préparation connexion câble d'alimentation et câble de pièce de commande ».

## Montage avec découpe dans une surface encore pleine

Pour les véhicules sans découpe présente : découpe nécessaire 350 x 380 mm.

Poser le gabarit sur l'emplacement de montage du véhicule, puis marquer et découper la découpe (350 x 380 mm).

Tracer les 4 trous (10 mm) pour la fixation des équerres de fixation et percer le toit.

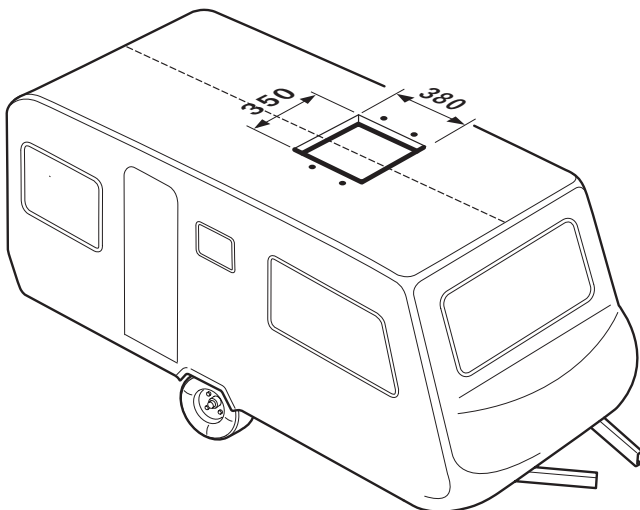


Figure 13

## Préparation connexion câble d'alimentation et câble de pièce de commande

Prévoir le passe-fil pour le câble d'alimentation et de pièce de commande vers le point de connexion, par exemple dans le plafond intermédiaire.

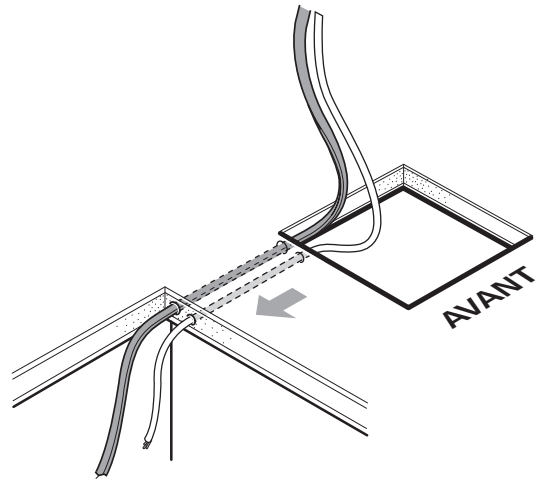


Figure 14

Transporter l'appareil en position horizontale sur le toit et le placer dans la découpe. La flèche est orientée vers le sens de la marche.

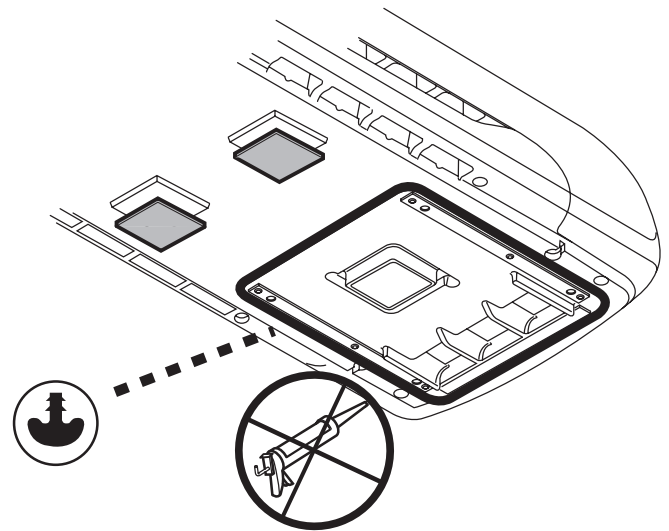


Figure 15

**i** Ne pas appliquer de produit d'étanchéité supplémentaire entre le système de climatisation et le toit.

**i** Si l'appareil a été retourné ou amené hors de la position de montage horizontale, il faut attendre 2 heures avant la mise en marche de l'appareil.

Pousser l'appareil dans la découpe vers l'avant jusqu'à la butée.

Retirer le film de protection de l'appareil.

Poser le câble d'alimentation et de pièce de commande jusqu'au point de connexion (le cas échéant prolonger le câble d'alimentation avec les bornes Wago jointes).

**i** Si l'éclairage du distributeur d'air doit aussi en option être exploité en 12 V, l'adaptateur 12 V disponible en tant qu'accessoire doit être raccordé maintenant. Les instructions de montage sont jointes à l'adaptateur 12 V.

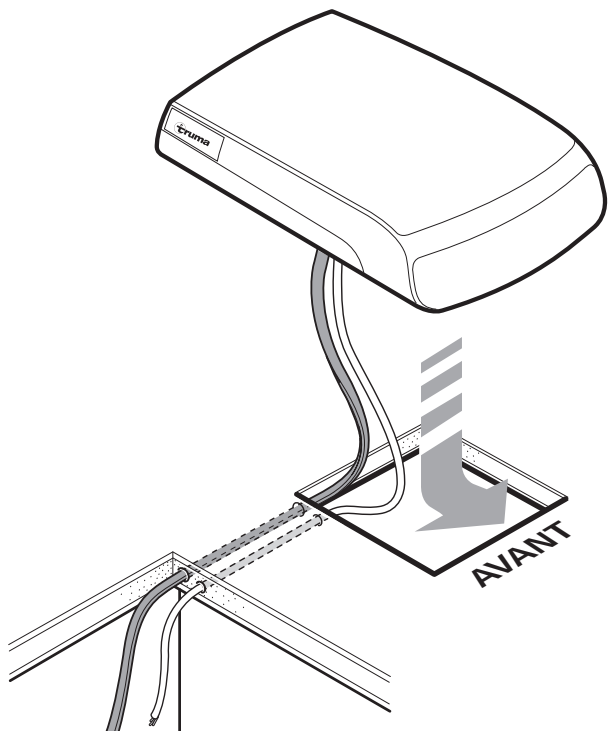


Figure 16

### Fixation de l'appareil

Visser les deux équerres de fixation (marquées par une flèche dans le sens de la marche) sur l'appareil avec les 4 vis jointes M6 x 70 (avec vernis de blocage de vis).  
**Couple 1,8 Nm**

En cas d'épaisseurs de toit supérieures à 50 mm, il faut utiliser des vis M6 (longueur = épaisseur de toit + 30 mm) avec une résistance à la traction de 8.8. Les vis doivent être bloquées à l'aide d'un vernis de blocage de vis de faible résistance (par exemple Loctite).

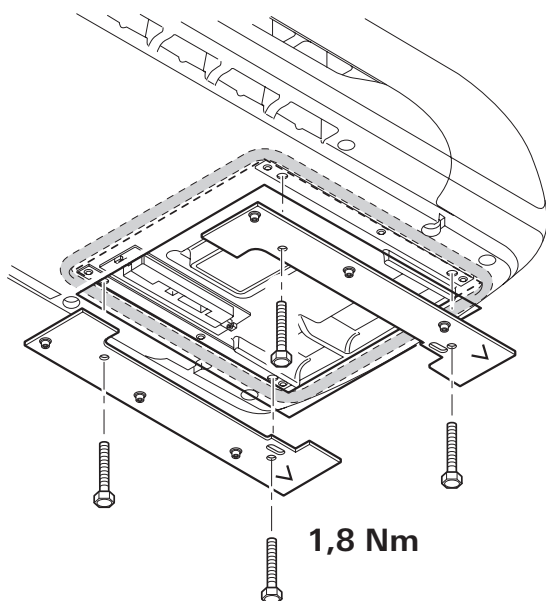


Figure 17

**i** En cas d'utilisation répétée des vis (par exemple suite à un démontage), munir de nouveau les vis d'un vernis de blocage de vis de faible résistance (par exemple Loctite) ou bien utiliser les vis disponibles en tant que pièce de rechange.

### Mise en place des adaptateurs d'épaisseur de toit

Insérer la bague de base (1) et, selon l'épaisseur de toit, insérer les adaptateurs d'épaisseur de toit (2 ou 2+3, inclus dans le volume de livraison) pour les épaisseurs de toit de 25 à 50 mm dans le distributeur d'air jusqu'à la butée. En cas d'épaisseurs de toit supérieures, utiliser des adaptateurs d'épaisseur de toit supplémentaires de 10 mm (voir Accessoires). Épaisseur de toit maximale 110 mm.

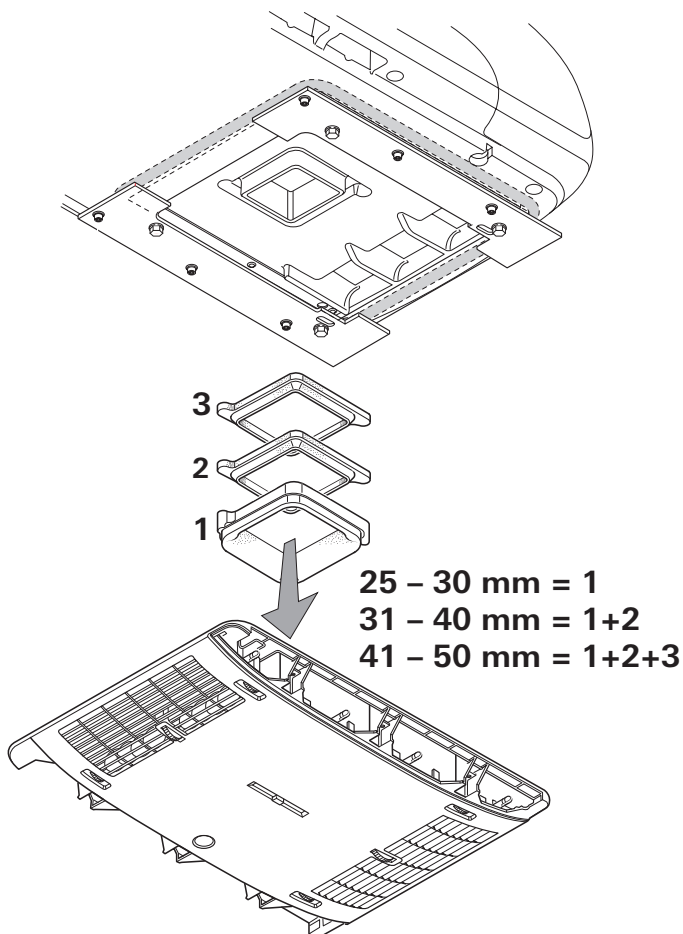


Figure 18

### Fixation du distributeur d'air

Raccorder à la commande le câble du distributeur d'air et le câble de pièce de commande.

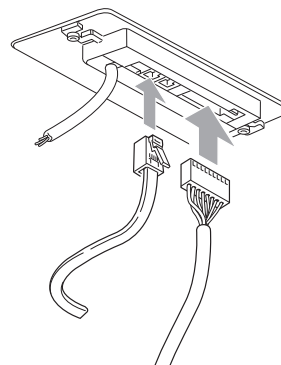


Figure 19

Visser le distributeur d'air (flèche dans le sens de la marche) avec 6 vis M6 x 12 mm sur les équerres de fixation.

**i** Pour compenser une fente entre le distributeur d'air et le toit, il est possible d'utiliser la bande d'égalisation disponible en tant qu'accessoire.



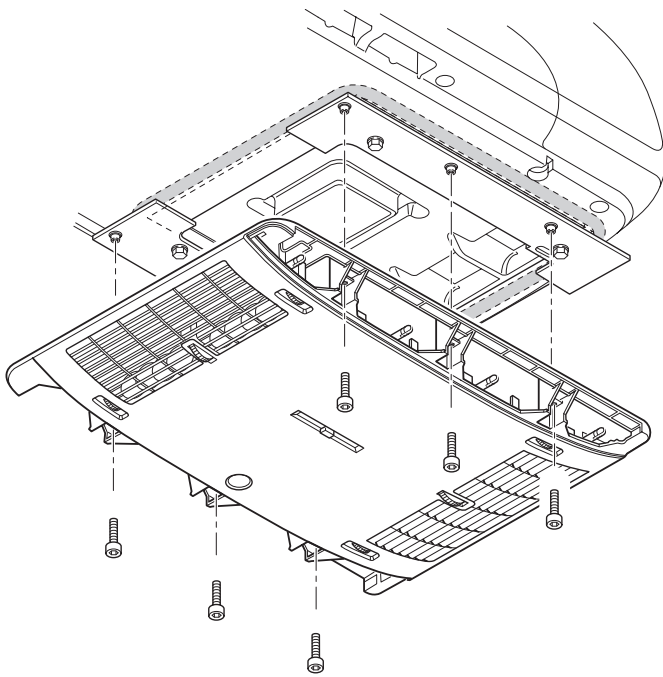


Figure 20

**i** En cas d'utilisation répétée des vis (par exemple suite à un démontage), munir de nouveau les vis d'un vernis de blocage de vis de faible résistance (par exemple Loctite) ou bien utiliser les vis disponibles en tant que pièce de rechange.

### Mise en place des filtres dans le distributeur d'air

Mettre en place les filtres dans les panneaux et les enfoncer sur le distributeur d'air.

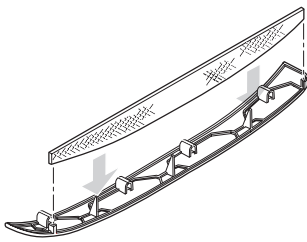


Figure 21

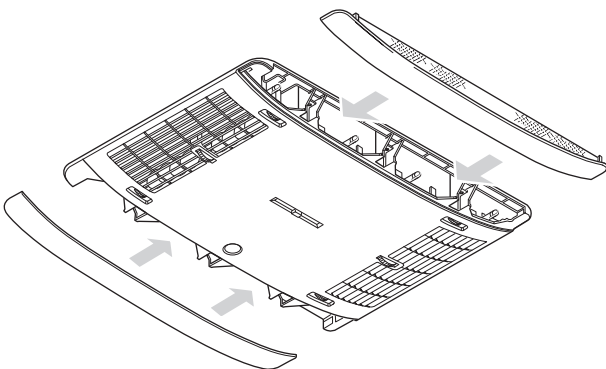


Figure 22

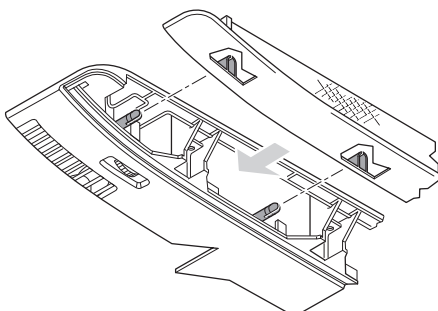


Figure 23

### Connexion électrique 230 V ~

**⚠** Seul un spécialiste est autorisé à réaliser le raccordement électrique 230 V ~ (en Allemagne par exemple selon la norme VDE 0100, partie 721 ou IEC 60364-7-721). Les indications imprimées ici ne sont pas une incitation à des amateurs pour réaliser eux-mêmes la connexion électrique : ce sont des informations supplémentaires pour le spécialiste mandaté par vos soins.

Connecter le câble d'alimentation posé jusqu'au point de connexion.

Tous les câbles doivent être bloqués par des brides.

Un dispositif de coupure omnipolaire (pour le secteur) avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3,5 mm présent sur le véhicule est indispensable pour les travaux de maintenance ou de réparation.

### Vérification du fonctionnement / fixation pour la télécommande

Fixer la fixation pour la télécommande sur l'emplacement souhaité.

**Pour finir, toutes les fonctions de l'appareil doivent être vérifiées en suivant le mode d'emploi.**

Après le montage de l'installation, l'installateur doit vérifier que les écoulements d'eau de condensation sont libres.

Le mode d'emploi doit être remis au détenteur du véhicule.

## Indice

Simboli utilizzati .....	20
<b>Specifiche tecniche</b> .....	20

## Istruzioni di montaggio

Contenuto della fornitura .....	21
<b>Accessori per l'installazione</b> (optional) .....	21
Destinazione d'uso .....	21
Misure per l'installazione (misure in mm) .....	21
Spazi liberi intorno al sistema di condizionamento .....	21
Ingressi / uscite dell'aria .....	22
Scarichi condensa .....	22
<b>Scelta della posizione</b> .....	22
<b>Apertura di installazione 400 x 400</b> .....	23
<b>Installazione con nuova apertura</b> .....	23
Predisposizione attacco del cavo di rete e del cavo dell'unità di comando .....	23
Fissaggio dell'apparecchio .....	24
Montaggio dell'adattatore di spessore tetto .....	24
Montaggio dei filtri .....	25
Collegamento elettrico 230 V ~ .....	25
Prova di funzionamento /	
Supporto per il telecomando .....	25

## Simboli utilizzati



Far eseguire il montaggio e le riparazioni dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.



Il simbolo indica possibili pericoli.



Nota con informazioni e raccomandazioni.

## Specifiche tecniche

Rilevate conformemente alla norma EN 14511 o alle condizioni di prova Truma.

### Alimentazione di tensione

230 V – 240 V ~, 50 Hz

### Corrente assorbita

Raffreddamento: 4,2 A

Riscaldamento: 3,7 A

### Corrente di avviamento

28 A (150 ms)

### Potenza di raffreddamento

2,4 kW

### Potenza calorifica

1,7 kW (pompa di calore)

### Portata volumetrica di aria

max. 400 m<sup>3</sup>/h

### Limiti d'impiego

da +4 °C a 40 °C

### Inclinazione massima in funzionamento

8 %

### Peso

33 kg più materiale di montaggio

### Dimensioni (L x A x P)

Esterne: 660 x 248 x 1008 mm

Interne: 523 x 46 x 670 mm

### Refrigerante

R 407C / 0,67 kg

Contiene gas fluorurati a effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto. Ermeticamente sigillato.

### Global warming potential (GWP)

1774

### CO<sub>2</sub> equivalente

1188,6 kg



Salvo modifiche tecniche!



- CS** Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.
- ES** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- FI** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- HU** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártójától vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- NO** Spør om bruks- og monteringsanvisning på norsk hos produsenten Truma eller Trumas serviceavdeling i landet ditt.
- PL** Instrukcję obsługi i instrukcję montażu w Państwie wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w Państwa kraju.
- PT** As instruções de utilização e montagem podem ser solicitadas junto do fabricante Truma ou do serviço de assistência da Truma no seu país.
- RU** Руководство по эксплуатации и монтажу на Вашем национальном языке можно запросить у изготовителя Truma или в сервисной службе фирмы Truma в Вашей стране.
- SK** Návod na použitie a montáž vo Vašom štátnom jazyku si môžete vyžiadať u výrobcu Truma alebo v servise Truma vo Vašej krajine.
- SL** Navodila za uporabo in vgradnjo v vašem jeziku lahko naročite pri proizvajalcu Truma oz. v servisni službi podjetja Truma v vaši državi.

**DE** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

**EN** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see [www.truma.com](http://www.truma.com)).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

**FR** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

**IT** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

**NL** Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

**DA** Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

**SV** Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se [www.truma.com](http://www.truma.com)).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

#### Service